



ПРИЛОЖЕНИЕ №3/ APPENDIX №3

to the Contract for the Provision of Paid Educational Services № _____ dated _____ 2018/ к Договору на оказание платных образовательных услуг № _____ от « _____ » _____ 2018г.

CONSENT	СОГЛАСИЕ
of the legal representative to process personal data of the student	законного представителя на обработку персональных данных обучающегося
I, _____	Я, _____
(Full name),	(ФИО),
residing at _____	проживающий по адресу _____
Passport series № _____	Паспорт серия № _____
Issued (by, when) _____	выдан (кем и когда) _____
am a legal representative of a minor	являюсь законным представителем несовершеннолетнего
(Full name of the child)	(ФИО ребёнка)
pursuant to Article 64, part 1 of the Family Code of the Russian Federation.	на основании ст. 64 п. 1 Семейного кодекса РФ.
Pursuant to Article 9 of the Federal Law dated 27/07/2006 No. 152 FZ "On Personal Data", on my own free will, for my own benefit and for the benefit of the child who I legally represent, I give my consent to Kaluga International School:	В соответствии со статьей 9 Федерального закона от 27.07.2006 № 152 ФЗ «О персональных данных» по своей воле, в своём интересе и в интересе ребенка, законным представителем которого я являюсь, даю согласие АНОО «Калужская международная школа»:
1. To process my personal data (including collection, systematisation, accumulation, storage, clarification (updating, amendment), use), anonymization, blocking and disposal of personal data:	1. На обработку моих персональных данных (включая сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование), обезличивание, блокирование, уничтожение персональных данных:
<ul style="list-style-type: none"> - surname, first name, patronymic; - passport details; - registered address; - place of residence; - occupation, position; - contact details (phone number); - e-mail address; - degree of relationship of the legal representatives to the child; - marital status. 	<ul style="list-style-type: none"> - фамилия, имя, отчество; - паспортные данные; - адрес регистрации; - адрес проживания; - место работы, должность; - контактная информация (телефон); - адрес электронной почты; - степень родства законных представителей ребенка; - семейное положение.
2. To process personal data (including collection, systematisation, accumulation, storage, clarification (updating, amendment), use); transfer this information to the public authorities and local authorities of Kaluga region, including the Department of Education, Ministry of	2. На обработку персональных данных (включая сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование); передачу данных в государственные органы и органы местного самоуправления Калужской области,

Education and Science of Kaluga region, Federal State Statistics Service of Kaluga region, Federal Budgetary Healthcare Institution Hygienic and Epidemiological Centre in Kaluga region as well as other institutions in accordance with the applicable legislation of the Russian Federation; carry out anonymization, blocking and disposal of personal data of my child:

- surname, first name, patronymic;
- information contained in the birth certificate;
- information about health condition;
- registered address;
- place of residence;
- information about attendance and (or) cause of absence;

- works performed by the child.

I give my consent to the use of my personal data and data of my child **exclusively** for the following purposes:

- creation of appropriate conditions for the organisation of educational process, process of care for, supervision over and development of the child;
- formalisation of contractual relationships;
- maintaining statistics;
- carrying out any other actions stipulated by the applicable legislation of the Russian Federation.

If my personal data and personal data of my child may only be obtained from a third party, I have to be notified beforehand with indication of purposes, suggested sources and methods of personal data obtainment and the consent thereof shall be received.

3. To take photos and videos of my son/daughter in the course of service provision on a free-of-charge basis, as well as place photo materials where he (she) is present on the own official website (<http://kischool.ru>), official pages in social networks (www.vk.com, www.facebook.com, Instagram) and use as illustrative materials at various events (workshops, conferences, master classes).

The consent shall come into force from the day of its signing and shall be valid in the course of the effective term of the Agreement on Provision of Educational Services and Services related to the supervision over and care for the child

No. _____ dated _____ between "the Parent" (legal representative) of the child and the Autonomous Non-Profit General Education Organisation Kaluga International School, as well as in the course of five years from the date of termination of the Agreement effective term.

включая Управление образования, Министерство образования и науки Калужской области, Федеральную службу государственной статистики по Калужской области, ФБУЗ «Центр гигиены и эпидемиологии в Калужской области, а также в иные учреждения в соответствии с действующим законодательством РФ; обезличивание, блокирование, уничтожение персональных данных моего ребенка:

- фамилия, имя, отчество;
- информация, содержащаяся в свидетельстве о рождении;
- сведения о состоянии здоровья;
- адрес регистрации;
- адрес проживания;
- данные о посещаемости и (или) причинах отсутствия;
- выполненные работы ребенка.

Я даю согласие на использование моих персональных данных и данных моего ребенка **исключительно** в следующих целях:

- создание необходимых условий для организации образовательного процесса, процесса ухода, присмотра и развития ребенка;
- оформления договорных отношений;
- ведения статистики;
- осуществление любых иных действий, предусмотренных действующим законодательством РФ.

Если мои персональные данные и персональные данные моего ребенка можно получить только у третьей стороны, то я должен быть уведомлен об этом заранее с указанием целей, предполагаемых источников и способов получения персональных данных, также должно быть получено на это согласие.

3. На осуществление фото и видеосъемки моего сына/дочери в процессе предоставления услуги на безвозмездной основе, а также размещать фотоматериалы на которых он (она) изображен (а), на своем официальном сайте (<http://kischool.ru>), официальных страницах в социальных сетях (www.vk.com, www.facebook.com, Instagram) и использовать в качестве иллюстраций на мероприятиях (семинарах, конференциях, мастер-классах).

Согласие вступает в силу со дня его подписания и действует в течение срока действия Договора об оказании образовательных услуг и услуг по присмотру и уходу за ребенком

№ _____ от _____ между «Родителем» (законным представителем) ребенка и АНОО «Калужская международная школа», а так же в течение пяти лет со дня окончания срока действия Договора.

My rights and obligations related to the personal data processing have been made clear to me, including my undertaking to inform the Autonomous Non-Profit General Education Organisation Kaluga International School about any changes in my personal data and/or data of my child; I have been notified on my right to recall my consent at any time via forwarding a relevant written notice to Kaluga International School.

I have been informed that the processing of personal data is conducted in accordance with the applicable legislation of the Russian Federation by both manual and automated processing methods.

Date: ____ 201 .

Signature : _____
/ _____
(full name)

Мне разъяснены мои права и обязанности, связанные с обработкой персональных данных, в том числе, моя обязанность проинформировать АНОО «Калужская международная школа» в случае изменения моих персональных данных и/ или данных моего ребёнка; мое право в любое время отозвать свое согласие путем направления соответствующего письменного заявления АНОО «Калужская международная школа».

Я проинформирован (а), что обработка персональных данных осуществляется в соответствии с действующим законодательством РФ как неавтоматизированным, так и автоматизированным способом обработки.

Дата: « ____ » _____ 201 г.

Подпись: _____
/ _____
(расшифровка подписи)